

ELNA NEWSLETTER

NEWS OF THE LANGUAGE PROBLEM AND ESPERANTO AS A SOLUTION

Bimonthly organ of the Esperanto League for North America, Inc., Box 1129, El Cerrito, CA 94530, U.S.A.
Telephone: [415] 653-0998. Editor: William R. Harmon. Includes promotional section in English and
informational section in Esperanto for ELNA members. ISSN 0030-5065. Vol. 14, No. 2. Mar.-Apr. 1978.

VENU AL MILWAUKEE!



The 26th annual Congress of Esperanto in the United States held by the Esperanto League for North America, Inc., will be held July 21 - 25, 1978 at the University of Wisconsin, Milwaukee.

The Canadian Esperanto Association will hold their annual Congress at the same location July 21 - 23, 1978, thus enabling proponents and speakers of the international language Esperanto to freely exchange ideas and experiences at the jointly-held meetings.

An ambitious agenda has been prepared for the American congress, according to Wm. R. Harmon, president of the organization. To be discussed and acted upon will be such matters as

- publication of Esperanto textbook materials for the U.S.
- activities of the new ELNA Committee on Science & Technology
- reports on educational advances in the U.S. in Esperanto
- plans for strengthening wide-based support of Esperanto together with the annual elections of officers and assignments of committees.

Lodging in modern quarters at the university is available to participants in the congress at a very modest cost. There will be a banquet attended by both the U.S. and Canadian groups, and several excursions are being planned.

As accommodations for both groups may be limited, members of ELNA and KEA are urged to send in their reservations early. A registration form has been sent to every member of both groups, but additional forms are available from ELNA, Box 1129, El Cerrito, CA 94530.

CURTIN HALL
UNIVERSITY OF WISCONSIN — MILWAUKEE

THREE—WEEK ESPERANTO SUMMER PROGRAM TO BE HELD AT SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY

Full university credit is available (teachers please note!) for the three-week, three-level summer program in Esperanto to be held at San Francisco State University, San Francisco June 19 - July 7, 1978.

The first level, the Elementary Course, is titled "Esperanto for Travel and Education" and teaches the basic structure of the international language during the first week of the course.

The second and third weeks are devoted to conversation and an introduction to Esperanto literature. Advice will be furnished on opportunities for study and travel abroad in an Esperanto milieu.

The Second, Intermediate Course is titled "Getting Along in the Esperanto-Speaking World" and is designed for those who have made some study of Esperanto and wish to consolidate and increase knowledge and to acquire real fluency in the language. This course will introduce the "culture" and traditions of the Esperanto-speaking world: magazines, jokes, insults, letter-writing conventions, international organizations, etc., to enable students to feel at home among experienced Esperanto speakers.

The third, Advanced Course, titled "Esperanto Beyond Europe" will be conducted in Esperanto and will provide a forum for the discussion of several works of non-European Esperanto literature, both original and translated. Some class sessions will be devoted to the discussion of selected problems in the linguistics and sociology of Esperanto as well as problems of translation.

Course participants will obtain a more profound sense of the potential importance of Esperanto outside Europe, and of the contribution that Asian Esperantists in particular are making to the international language. Some class sessions will go into the sociolinguistics of Esperanto.

It has been announced that students may register for one level and visit others, provided space is available and approval of the course instructor is obtained.

THE COURSE INSTRUCTORS

DAVID K. JORDAN, Ph.D is Associate Professor of Anthropology at the University of California, San Diego. Jordan's research specialty is traditional China, and he is the author of a book on Chinese folk religion. Jordan is also co-author of an elementary anthropology textbook *Anthropology, Perspective on Humanity*.

PROBAL DASGUPTA, A.M. is a graduate student in the Department of Linguistics of New York University. Mr. Dasgupta has published a number of articles on literary and linguistic subjects in Bengali and English, and is the translator of a new Esperanto edition of poems by Rabindranath Tagore, *Primico*. His translation of Tagore's poetry will be used as one of the textbooks for the advanced course.



David K. Jordan

TEXTS FOR THE SAN FRANCISCO STATE COURSES

The instructors have announced the following texts to be used for the three levels of courses at San Francisco State University summer courses:

Course I - Basic:

Jen Nia Mondo (\$2.50); *Fajro Fajro* (\$0.40); *About Esperanto* (\$0.50); *Wells Dictionary* (\$3.50); *Step by Step in Esperanto* (\$4.95); *False Friends* (\$0.15).

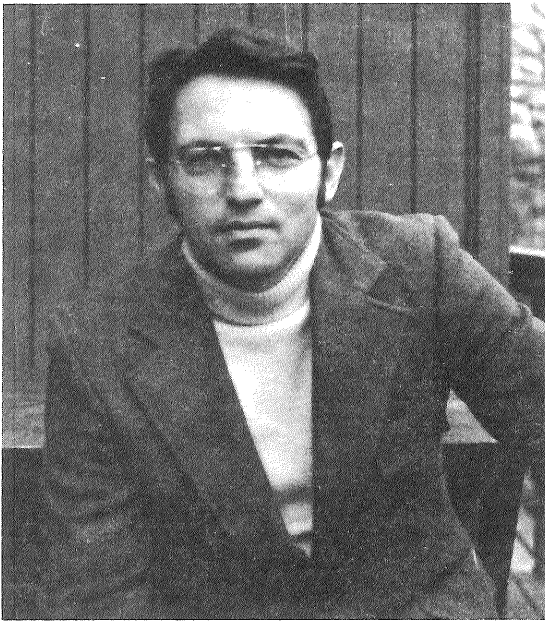
Course II - Intermediate: *Esperanta Legolibro* (\$3.95); *Dekkvin Komedietoj* (\$1.95); *Step by Step in Esperanto* (\$4.95); *Reĝo de Umo* (\$0.50); *Butler Dictionary* (\$4.95); (optional) *Plena Vortaro de Esperanto* (\$9.50).

Course III - Advanced: *Primico* (\$4.95); *Mozaiko Tokio* (\$4.00); *Noveloj de Lusin* (\$3.95); *Vagado sub Palmoj* (\$2.50).

All of the above books are available from ELNA Bookservice, Box 1129, El Cerrito, CA 94530. For each mail order add \$1.00 for handling and postage, and California residents add sales tax of 6.5% on the total excluding shipping charge. The books will also be available (at possibly higher prices) from the University bookstore.

DOES YOUR LOCAL UNIVERSITY AND LIBRARY HAVE A GOOD BIBLIOGRAPHY ON ESPERANTO?

Why not give them one? *Esperanto and International Language Problems: A Research Bibliography* by Humphrey Tonkin (Esperantic Studies Foundation, Washington, DC, 1977; LC#77-156043) is available from ELNA Bookservice, Box 1129, El Cerrito, CA 94530 at \$1.50 postpaid per copy. Discount of 10% given on orders of five or more to one address.



ESPERANTO SUMMER COURSES

The subjects of Astronomy, Psychology, and International Literature are this year's Esperanto Summer Courses to be held at the University of Liege, Belgium, August 6-27, 1978. The only language in use among students and faculty will be Esperanto. Students may enroll for one, two or three weeks and college credit can be arranged.

The only American faculty member is E. James Lieberman, M.D., Associate Clinical Professor of Psychiatry and Behavioral Sciences, George Washington University School of Medicine. He is a past President of the Esperanto League for North America. The honorary Committee of Sponsors includes Faruk Abuzzahab, M.D., Ph.D., Associate Professor of Psychiatry, University of Minnesota; Henri Ellenberger, M.D., author of *The Discovery of the Unconscious* (both are speakers of Esperanto) and Jack Weinberg, M.D., President of the American Psychiatric Association.

Students may enroll in one or two courses (but not astronomy and psychology). In addition, there will be an advanced Esperanto course, excursions, cultural programs, and informal presentations on nationality and profession by each lecturer.

The aim of the Somera Universitato is "to contribute to the application of the international language Esperanto in university teaching and to the intensification of international scientific and university relations." Course materials in Esperanto, prepared by the lecturers, are published for wider distribution. The Somera Universitato has been held previously in 1972, 1974, and 1976. The program is supported by the Universala Esperanto-Asocio (Rotterdam), the president of which is Dr. Humphrey Tonkin, professor of English and director of international programs at the University of Pennsylvania. The 1978 World Esperanto Congress will be held in Varna, Bulgaria; in 1979 in Lucerne, Switzerland. These annual congresses are customarily held during the first week of August.

Esperanto first appeared in 1887, and has been a living, working language ever since. Three generations of use have molded but not fundamentally changed Esperanto, which is the only planned language to be adopted by a worldwide community of speakers. Two world wars and the demise of the League of Nations held back but did not stop the movement for a politically neutral, easy-to-learn second language for international communication.

PROFESSOR MARIO PEI - LINGUIST AND FRIEND OF ESPERANTO

Mario Andrew Pei, 77, one of the world's most prolific authors of books and articles on language and language problems and a great friend and promoter of the international language Esperanto, died of a heart attack at Montclair, NJ, March 2, 1978.

Born in Rome, Italy, he came to the United States at the age of seven. For almost 34 years, he served on the faculty of Columbia University in New York. At various times he also taught at Seton Hall University, New Jersey, City College, New York, the University of Pittsburgh and the University of Lisbon, Portugal.

In a survey course on "The World's Chief Languages" which he offered at Columbia University for many years, Pei always included a demonstration lesson on Esperanto, usually taught by Doris Tappan Connor. His book *The World's Chief Languages* (originally titled *Languages for War and Peace*) has a 29-page chapter on Esperanto.

The Story of Language, published in 1949, was a Book-of-the-Month Club selection and received high praise, even from George Bernard Shaw. *The Story of Language* includes a discussion of the international language Esperanto.

Pei's book *One Language for the World* (1958) appeals to governments to get together on the choice of an international language and makes a strong case for Esperanto.

The book was followed in 1961 by a Folkway Record album (FI 9195) also titled "One Language for the World" and was completely voiced by Professor Pei. The record concludes with arguments for Esperanto, and the recitation of an Esperanto poem ("Sur la Kampo" by David Richardson).

Professor Pei appeared as a speaker at numerous meetings of Esperanto-speakers, including the national congress of the Esperanto League for North America, Inc., at the University of Maryland in 1968.

Speakers and friends of Esperanto mourn Professor Pei's passing, and extend their sympathies to his widow, Pearl Glover Pei.

AMBASSADOR HARRY TO SPEAK ON ESPERANTO

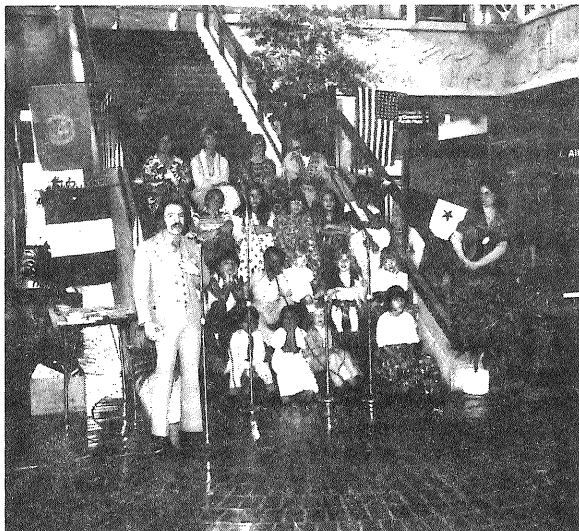
ELNA member Ambassador Ralph L. Harry, Permanent Representative of the Commonwealth of Australia to the United Nations, will be the guest of ELNA-member Dr. Richard W. Wood of Plymouth State College, University of New Hampshire, as keynote speaker at the Model United Nations assembly for the New England states and adjoining provinces of Canada, the oldest such assembly in the United States.

Ambassador Harry will speak on "The United Nations — Yesterday, Today and Tomorrow" on Saturday, April 29, 1978, and will serve as a consultant to the high school students participating in the Assembly that weekend. Dr. Wood will present an exhibit of "Postage Stamps of Australia" from his collection, in Plymouth State College's Lamson Library, to be inaugurated by Ambassador Harry.

NEW NATIONAL REPRESENTATIVE FOR SCOUTS

The Skolta Esperanto-Ligo, the league of Esperanto-speaking Boy Scouts, has named a new representative for the United States.

Robert W. Rapp, 2043 Brannon Drive S.W., Austell, GA 30001 will henceforth serve as the source of information on Esperanto Scouting in the U.S. A stamped, self-addressed envelope sent to Mr. Rapp will bring information on how Esperanto can help young people in Scouting.



ESPERANTO ASSOCIATION OF LOS ANGELES CELEBRATES MOVE TO MANKIND CENTER

The Esperanto Association of Los Angeles recently celebrated its new affiliation with the Mankind Center of Los Angeles with a gala observance of the Week of International Friendship (Semajno de Internacia Amikeco).

Girls from Hollywood High School danced and displayed self-made international costumes. Mexican songs were sung by a guitarist, and two Persian boys played unique instruments of that land with native songs.

Two Bahai choruses - children and adults - sang songs of brotherhood and hope.

The program was held in the Main Concourse of the World Trade Center, location of the Mankind Center. The concourse was decorated with a striking array of flags and banners of the nations of the world. A beautifully illuminated proclamation of the Week of International Friendship by Mayor Bradley of Los Angeles was displayed (see text below).

Brief greetings and presentations were made by representatives of the United Nations Association, the World Citizens Assembly, and World Federalists. The well-known local Esperantist Brian "Bricjo" Burg, presided as master of ceremonies, introducing International Friendship Week in both English and Esperanto. Campbell Nelson, president of the Esperanto Association of Los Angeles, spoke on the Los Angeles Esperanto group and the Universal Esperanto Association. Use of the international language Esperanto was greatly appreciated by two lady Esperanto-speakers from Brussels who chanced to be stopping by Los Angeles that day and attended the celebration.

Los Angeles Mayor Thomas Bradley issued an official proclamation reading as follows:

Whereas the Esperanto Association of Los Angeles and Mankind Center will this year sponsor observance of International Friendship Week, February 25, 1978; and

Whereas, similar observances will be held in many other cities at the request of the Universal Esperanto Association; and

Whereas, Esperanto is promulgated as a universal language to enable better communication between people of varied ethnic origins, but is not intended as a substitute for native tongues; and

Whereas, the Esperanto Association and Mankind Center seek to bring public attention to its movement for the adoption of a universal second language:

Now, therefore, I, Tom Bradley, Mayor of the City of Los Angeles, on behalf of its citizens, do hereby proclaim February 19 through 26, 1978, as "International Friendship Week" and urge all citizens to take cognizance of the special event arranged in honor of this occasion by the Esperanto Association of Los Angeles and United National Association Mankind Center."

Report on the Esperanto Workshop at Lexington High School

Allan C. Boschen, ELNA-member and a teacher of Esperanto, reports that the Esperanto Workshop held at Lexington High School (Massachusetts) was attended by forty to fifty foreign language teachers and teachers of English. Reports Boschen, "As we arrived at the school we were greeted in Esperanto by Evelyn Brega, the Coordinator of Foreign Languages, and by a number of individuals there present....Ms Brega voiced some concern that in our enthusiasm for Esperanto, we not speak in any way to downgrade the teaching of foreign languages. John Lewine, standing firmly upon his profession as a foreign language teacher, quickly reassured her."

During an initial short period of informal discussion, some teachers expressed feelings of dubiety about Esperanto for various reasons. Nevertheless everyone seemed quite enthused about the workshop.

A slide program was presented based on the programs at San Mateo, CA and Hoosac High School (MA). A second slide program portrayed in various aspects the present practical value of Esperanto.

A sample lesson in Esperanto was given. As Boschen puts it, "The dubious feelings seem to have been dispelled, judging from the discussions of the coffee period."

"OOPS!" DEPARTMENT [Foreign Division]

A warning label printed on a Japanese machine sold to China was to be translated into Chinese. The Chinese translator did so, and praised Japanese industrial workers for their conscientious responsibility toward their machines, for his translation read "A momentary failure to oil this machine is punishable by a lifetime of blame."

What the Japanese manufacturer had actually written was the simple warning "An unguarded moment can cause a permanent wound."

FORGET TO RENEW YOUR MEMBERSHIP IN ELNA OR UEA?

DO IT NOW!!

ALMETOJ AL LA ELNA ADRESARO [2]

Ron & Nika Bergen
RR #2, Giant's Head Rd.
Summerland, B.C.
Canada V0H 1Z0

D-ro Richard B. Borkow
65-3A Richmond Blvd.
Ronkonkoma, NY 11779

Wm. E. Carter
8915 N. Navajo Road
Milwaukee, WI 53217

Walter D. Coates, Jr.
952 Buffalo St.
Conneaut, OH 44030

Ute Cohen
2120 Palomino Lane
Las Vegas, NV 89106

Donald L. Curry
8130 San Antonio Ave.
South Gate, CA 90280

Jim Cushing
1155 N. Silverbell Rd. #C
Tucson, AZ 85705

John T. Dale, Jr.
P.O. Box 188
Millville, WV 25432

Carlos I. deJesus
272 South St. E.
Raynham, MA 02767

Jeffrey A. Donn
412 B Devereaux Ave.
Princeton, NJ 08540

Ervin Fox
4166 Crestheights Rd.
Baltimore, MD 21215

Denise Guagliardo
9 Whitman Rd.
Trenton, NJ 08619

Evelyn R. Hauser
3770 Alabama St.
San Diego, CA 92104

Gary R. Holland
2710 Kerr St.
Boise, ID 83705

John Humphreys
6573 Greenway
Fort Worth, TX 76116

Albert D. Inghis
Rt. 2, Box 167-E
Anderson, TN 46012

Jeanne L. Jeffers
248 Foster Ave.
Juneau, AK 99801

Walter W. Kim
16350 Harbor Blvd. #2507
Santa Ana, CA 92704

Bill Kolb
Dynalectron Corp.
6801 Calmont
Fort Worth, TX 76116

Frank LaBelle
P.O. Box 603
Verdun, Quebec
Canada H4G 3E4

Gary Lackowski
4556 - 15 Mile, #102
Sterling Heights, MI 48077

William Lair
3709 Frazier Ave.
Fort Worth, TX 76110

Ges-roj R.W. Longley
2701 High St.
Des Moines, IA 50312

Michael C. MacCannell
5330 Belleaire Ave.
No. Hollywood, CA 91607

Antonio Mogro
1311 Fox Hollow Rd.
Schenectady, NY 12309

George H. Montague
138 - 2nd Ave.
Broomall, PA 19008

Richard S. Mull
2904 W. 5th St.
Fernandina Beach, FL 32034

Angel S. Peralta
Box M-2003
Mexico 1, D.F., Mexico

Ges-roj S.W. Peterson
5940 Webster Pl.
Downer's Grove, IL 60515

Lawrence D. Prehn
19310 Apple Valley Rd.
Sonoma, CA 95476

Hugo R. Ramirez
Box 22915 - UPR Sta.
San Juan, PR 00931

Mark Smeenk
2775 Atlantic Ave.
Penfield, NY 14526

Kirk Spiegel
23833 Bessemer St.
Woodland Hills, CA 91367

Paul G. Whitmore
P.O. Box 1672
Honolulu, HI 96806

INDEKSO DE STATOJ LAŬ POŝTKODO KAJ URBO

ALASKA:
99801 Juneau
ARIZONA:
85705 Tucson
CALIFORNIA:
91607 No.Hollywood
92104 San Diego
92704 Santa Ana
95476 Sonoma
90280 South Gate
91367 Woodland Hills
FLORIDA:
32034 FernandinaBeach
HAWAII:
96806 Honolulu
IDAHO:
83705 Boise
ILLINOIS:
60515 Downer's Grove
IOWA:
50312 Des Moines
MARYLAND:
21215 Baltimore
MASSACHUSETTS:
02767 Raynham
MICHIGAN:
48077 Sterling Heights

NEVADA:
89106 Las Vegas
NEW JERSEY:
08540 Princeton
08619 Trenton
NEW YORK:
14526 Penfield
11779 Ronkonkoma
12309 Schenectady
OHIO:
44030 Conneaut
PENNSYLVANIA:
19008 Broomall
PUERTO RICO:
00931 San Juan
TENNESSEE:
46012 Anderson
TEXAS:
76110 Fort Worth
76116 Fort Worth(2)
WEST VIRGINIA:
25432 Millville
WISCONSIN:
53217 Milwaukee
CANADA:
Summerland
Verdun
MEXICO:
Mexico D.F.

INDEKSO DE NOMOJ LAŬ POŝTKODO

00931 Ramirez
02767 deJesus
08540 Donn
08619 Guagliardo
11779 Borkow
12309 Mogro
14526 Smeenk
19008 Montague
21215 Fox
25432 Dale
32034 Mull
44030 Coates
46012 Inghis
48077 Lackowski
50312 Longley
53217 Carter
60515 Peterson

76110 Lair
76116 Kolb
76116 Humphreys
83705 Holland
85705 Cushing
89106 Cohen
90280 Curry
91367 Spiegel
91607 MacCannell
92104 Hauser
92704 Kim
95476 Prehn
96806 Whitmore
99801 Jeffers
Kanado:Bergen
LaBelle
Meksiko: Peralta

ADRESOŜANĜOJ

Sekvas ŝanĝoj al la adresoj presitaj en la Adresaro, 1977.
Bonvolu noti la ŝanĝojn en via kopio de la Adresaro.

D-ro Fabiola Aguirre
PO Box 338
Port Townsend, WA 98368

Harry Bochner
8 Wyatt Circle
Somerville, MA 02143

Shirley Boschen
195 Partridge Road
Pittsfield, MA 01201

Nellie Jane Campbell
6100 SW Canby
Portland, OR 97219

Gerald Cirrincione
40 Hillcrest Circle
Watertown, MA 02172

Calvin C. Cope
318 Gault St. #17
Santa Cruz, CA 95062

Nancy Crawford
4226 Georgia
San Diego, CA 92103

Martha W. Evans
c/o Sandy LaForge
2705 Vassar Drive
Boulder, CO 80303

Ges-roj Michael Fernandez
410 Taraval St. #1
San Francisco, CA 94116

James H. Fitzbutler
213-C Otay Valley Rd.
Chula Vista, CA 92011

Wm. J. Ford
106 Malvern Ct. Box 257
Mt. Laurel, NJ 08054

D-ro S. Colum Gilfillan
615 Linda Vista
Pasadena, CA 91105

D. Gary Grady
612 E. Maynard Ave.
Durham, NC 27704

Creede Lambard
c/o Cleton RCC
Box 662, Ras Tanura
Saudi Arabia

Wm. P. Ledeen
10265 Parkwood Dr. #1
Cupertino, CA 95014

Anne P. Linares
Flagler Box 012861
Flagler Station
Miami, FL 33101

Michael James Lowrey
1430 E. Brady St. #15A
Milwaukee, WI 53202

Maxwell E. Manowski
1508 Merritt Ave.
Enumclaw, WA 98022

David McClure
7946-E Mission Ctr.Ct.
San Diego, CA 92108

Patrick McGovern
429 SW Coast Highway
Newport, OR 97365

Ralph M. Murphy, Jr.
231 Ashmont St.
Dorchester, MA 02124

Ges-roj Connel Murray
38770-A Park St.
Sandy, OR 97055

N. C. Roller
1403 1/2 Rowena Way
Sacramento, CA 95825

Gerta Ross
2650 Woodside Pl.
Eugene, OR 97405

Timothy J. Ryan
c/o Fallis
2600 Torrey Pines Rd. #A21
La Jolla, CA 92037

Donna M. Sayle
1203 Arguello St.
Redwood City, CA 94063

J. W. T. Schisler
357 Sunnyside Dr.
Colfax, CA 95713

Terry Turner
49 Flint Road
Acton, MA 01720

Arlan Wareham
22111 Newport Ave. #158
Colton, CA 92324

Doris R. Whitaker
2222 Pacheco St. #518
Concord, CA 94520

Lois B. Wright
Moorman Drive
Madison Heights, VA 24574

Elliot Zais
7915 NW Siskin Drive
Corvallis, OR 97330

Marie G. Zimmerman
81-B SW 9th St.
Miami, FL 33130

ESTRARO DE ELNA

Prezidanto:
Wm. R. Harmon
1016 King Drive
El Cerrito, CA 94530

Vicprezidanto:
Bonnie Helmuth
765 Agate St. #3
San Diego, CA 92109

Sekretario:
Benn E. Clouser
4528 Tarry Lane
Wilmington, DE 19804

Kasisto:
Dorothy C. Jones
PO Box 786
Portland, OR 97207

ESTRARANOJ:
Allan C. Boschen
195 Partridge Road
Pittsfield, MA 01201

Gerald Cirrincione
40 Hillcrest Circle
Watertown, MA 02172

Sara Ann Estling
1351 Grant St.
Walla Walla, WA 99262

Thomas H. Goodman
3218 Shelburne Road
Baltimore, MD 21208

R. Kent Jones
452 Aldine #501
Chicago, IL 60657

E. James Lieberman
6451 Barnaby St. NW
Washington, DC 20015

Wm. H. Schulze
410 Darrell Road
Hillsborough, CA 94010

Ken Thomson
1802 Edgehill
Pasadena, TX 77502

Anne Whitteker
20 SW Mitchell
Portland, OR 97201

ABONU AŬ REABONU

La Ĉinan Monatan Gazeton en Esperanto

EL POPOLA ĈINIO

DUM LA SPECIALA VARB-KAMPANJO!

Ĝis la 28a de februaro, 1978, ĉiu nova aŭ renoviga abonanto ricevos senpage grandformatan kalendaron por la jaro 1978, kun koloraj ĉinstilaj pentraĵoj.

Abonprezoj:

por 1 jaro	\$3.00
por 2 jaroj	\$4.50
por 3 jaroj	\$6.00

KLUBOJ! Varbu amase abonojn aŭ reabonojn al *El Popola Ĉinio* inter viaj klubanoj, kaj rekompense ricevu el Ĉinio memorajon kun ĉina stilo!

Sendu abonojn al la loka peranto:

ELNA Centra Oficejo
Box 1129
El Cerrito, CA 94530

Generala Distribuanto: Esperanta Sekcio de GUOZI SHUDIAN,
P.O. Kesto 313, Pekino, Ĉinio

Specimeno kaj Abonvarbilo Senpage Akirebla Laŭpete

NEPRE INFORMU LA CENTRAN OFICEJON DE ELNA TUJ PRI VIA ADRESOŜANĜO. SE VI NE TION FARAS, NEWSLETTER NE ATINGOS VIN, KAJ ELNA DEVOS PAGI REZULTAN KOSTON! DANKON!

ELNA BALOTADO 1978

KIEL VOĈDONI: Indiku via(j)n elekto(j)n por la diversaj postenoj sur la Balotilo. La nomoj sur la Balotilo estas tiuj elektitaj kiel kandidatojn de la Kandidatiga Komitato por 1978. Spaco estas allasita por enskribi alia(j)n kandidato(j)n se vi tion preferas.

NE SUBSKRIBU LA BALOTILON. Metu la plenigitan balotilon en unu koverto SEN IA NOMO, ADRESO, AŬ ALIA INDIKO DE LA SENDINTO. Tiam metu tiun koverton en alian koverton, sur kiu vi skribu vian nomon kaj adreson en la supra, maldekstra angulo. Adresu tiun eksteran koverton al: BALOTA KOMITATO, c/o ELNA CO, BOX 1129, EL CERRITO CA 94530.

Balotiloj povas ankaŭ esti transdonitaj al la Balota Komitato ĉe la ELNA-Kongreso en Milwaukee, nur ĝis tagmezo, sabato, 22a julio. Ekstraj balotiloj estos tie haveblaj. SE VI SENDAS LA BALOTILON PER POŬTO, NEPRE TION FARU ANTAŬ OL 15a JULIO, 1978.

Balotiloj ne ĝustatempe ricevitaj ne estos kalkulitaj; ankaŭ tiuj faritaj ne laŭ la instrukcioj ne estos kalkulitaj. La Balota Komitato estos nomita ĉe la Kongreso kaj prizorgos la kontroladon kaj kalkuladon de la balotoj, laŭ la Statuto de ELNA.

(detranĉu tie ĉi)

ELNA BALOTILO 1978

POR PREZIDANTO 1978-1981:
(elektu nur unu)

_____ William R. Harmon

_____ Bonnie Helmuth

POR VICPREZIDANTO 1978-1981:
(elektu nur unu)

_____ Ken Thomson

POR ESTRARANO 1978-1981:
(elektu ĝis tri)

_____ Stanley Drake

_____ Tom Goodman

_____ Mary Hammersmith

_____ Julie Regal

_____ William Schwartz

_____ Robert Swenson

_____ Douglas Swett

NE SUBSKRIBU ĈI TIUN BALOTILON

BIOGRAFIETOJ DE LA KANDIDATOJ 1978

WILLIAM R. HARMON: Prezidanto de ELNA 1975-1978, antaŭe Estrarestro kaj Estrarano. Membro de ELNA dekomence. UEA Dumviva Membro, Societo Zamenhof, Komitatano "A", membro de UEA Komitato por Eksterlanda Agado. Esperantisto ekde 1938. Komercisto.

BONNIE HELMUTH: Vicprezidanto de ELNA 1975-1978. Eklernis Esperanton en 1955. ELNA-ano ekde 1958. Prizorgis la ELNA-membroliston dum kvar jaroj, partoprenis dek landajn kongresojn. Prezidanto de la Esperanto-klubo de San Diego. Delegito de UEA 20 jarojn, ĉeestis naŭ UK-ojn. Instruis kelkajn klasojn.

KEN THOMSON: Estrarano de ELNA ekde 1974, diplomita inĝeniera konsultanto. Esperantiĝis en 1968, ĉeestis ĉiujn ELNA-kongresojn dum la pasinta jardeko. Ĉeestis UK-ojn en Londono, Portland, Beogrado, Ateno, Rejkjaviko. Usona reprezentanto de ISAE. Membro de Espermenso.

JULIE L. REGAL: Foje Estrarano de ELNA, nun Vicprezidanto kaj programestro de Esperanto-Societo de Chicago. Ĉeestis ses ELNA-kongresojn kaj du UK-ojn. Laboras en Usona Depto de Komercio.

MARY HAMMERSMITH: Interesiĝis pri Esperanto antaŭ pli ol 13 jaroj kiam la poldevena bopatrino sciigis pri D-ro Zamenhof kaj ties brila kreaĵo. Studis en 1971 ĉe San Francisco State sub gvidado de S-ro Auld kaj D-ro Charters. Partoprenis tri UK-ojn kaj multajn naciajn kongresojn. Foje instruas Esperanton.

ROBERT A. SWENSON: Kemiisto, Enketdirektoro por kemia kompanio. Lernis Esperanton en 1963, membriĝis en ELNA saman jaron. Dumviva Membro de UEA, Delegito dum 10 jaroj. Ĉeestis du UK-ojn. Membro de Esperanto-Societo de Wisconsin (Milwaukee) kaj estrarano de tiu klubo. Foje instruis neformalajn kursojn.

WILLIAM SCHWARTZ: Esperantistiĝis antaŭ 7 jaroj. Instruis dum 5 jaroj Esperanton. Ĉeestis ĉiujn Tut-Kaliforniajn Konferencojn dum 7 jaroj, partoprenis UK-on en Ateno. Studis ĉe San Francisco State lastan jaron.

STANLEY DRAKE: Emerita profesoro ("President Emeritus") de Fort Lauderdale Universitato. Membro de la International Association of University Presidents, American Association for Higher Education, American Association of University Administrators, kaj la International Platform Association. Membro de UEA je variaj tempoj inter 1962 kaj 1978.

THOMAS H. GOODMAN: Estrarano de ELNA ekde 1975, ĉeestis tri UK-ojn, UEA delegito. Komputila Programisto ĉe centra oficejo de Socia Asekuro en Baltimore. Dum pasintaj tri jaroj sukcese organizis instruistajn laborrondojn en Esperanto per la Maryland Ŝtata Departemento de Pedagogio, tiel enkondukis Esperanton en plurajn liceojn. Verkis plurajn materialojn, inkl. bazan lernolibron Elements of Esperanto: A Structural Approach. Vicprezidanto de AATE.

DOUGLAS B. SWETT: Lernis Esperanton en 1933, organizis meminstruatan kurseton, tiam perdis kontakton ĝis 1975. Doktoriĝis pri hispana lingvo kaj literaturo ĉe USC. Universitata profesoro kaj administranto 1948-1977. Membro de Esperanto-Asocio de Florida, de UEA, kaj de Societo Zamenhof.

(Adresoj de la kandidatoj estas troveblaj en la Adresaro.)

PRI TOVOJ...

[Redaktora noto: *La aperigo en Newsletter* [jan-feb 1978] de la genia traduko de "Jabberwocky" tiris la atenton de D-ro Ralph Lewin, biologo ĉe University of California, San Diego. Lia klarigo pri unu termino uzita en la poemo sekvas.]

Kiel sciante de ĉiu leginto de *Tra la Spegulo* de Lewis Carroll, tovoj estas melaspektaj mambestoj kun helikaj muzeloj per kiuj ili ĝiras. La vortoj angla ("toves" - Lewis Carroll), germana ("Toven" - Thomas Chatterton), franca ("tôves" - Frank L. Warrin) kaj latina ("tova" - Hassard Dodgson)† estas ĉiuj parencaj. Kial, do, Marjorie Boulton enkondukis en Esperanton tiun tute neologisman radikon "melfo"? Supozeble ŝi sufiĉe konas nek la zoologion nek la etimologion de tovoj. Eble en ŝia tuta vivo ŝi neniam vidis ekzemplerojn. Tial mi proponas, ke ŝi sidiĝu apud sunhorloĝo (brilume aŭ eĉ pli matenfrue), atendu senbrue (kaj kompreneble senkate), kaj atente rigardu. Bonsance ŝi ekvidos tovojn (kvankam nun en Anglio ili iĝas ĉiam pli maloftaj kaj memkaŝemaj), kaj eĉ atestos la ŝraŭadon de tiuj interesaj bestetoj. Ŝi tuj rekonu ilin - kiel tovoj, kompreneble.

† - Komparu "Saprosira tovoformis Lewin" (*Bergey's Manual of Determinative Bacteriology*, 8a eldono, p.111, 1974.)

Ralph Lewin

ESPERANTO-LABORBRIGADO JUNULA EN JUGOSLAVIO

Laŭ anonco de la Jugoslavia Esperantista Junulara Asocio, en aŭgusto, 1978 tiu asocio organizas Internacian Junularan Esperanto-Laborbrigadon.

Kiel en pasintaj jaroj, en la brigado partoprenos kelkdeko da gejunuloj el pluraj landoj. La brigadon povas partopreni gejunuloj inter 16 kaj 30 jaraĝaj. La oficiala lingvo de la brigado estas Esperanto.

La partoprenantoj renkontiĝos kelkajn tagojn pli frue antaŭ la laboraranĝo, kaj je la fino estas planata mallonga ekskurso tra Jugoslavio.

Oni laboros ses horojn tage krom dimanĉe. Por ĉiuj partoprenantoj estas certigitaj loĝigo, kvar manĝoj tage, laborvestaĵoj kaj ŝuoj, kaj vojaĝkostoj en Jugoslavio.

La limdato por aliĝo estas 1a majo, 1978. Informon petu de, kaj aliĝojn sendu al: JEJA (por brigado), V. Pelagica 8/1, 71000 Sarajevo, Jugoslavio.

VOLAS KORESPONDI

•27-jara pola laboristo dez.kor. pri sporto, reciproka gastigado, interŝanĝo de b.k. Eugeniusz Gorny, Raino Dolne 13, 57-411 Wambierzyce, Pollando.

•Pri filatelaj aferoj, fotoj de geaktoroj, ĵurnaloj pri virina modo. Ernest Tews, Os. Wioknarzy 5 m.18, 58-260 Bielawa, Pollando.

•30-jara franco dez.kor. pri botaniko, Esperantaj aferoj en Usono. Alain Matschek, 17 Place André Maginot, 55100 Verdun, Francujo.

•Soveta sciencisto 43-jara dez.kor. pri libroj, p.m. Nur seriozaj korespondantoj. Vladimir Osetrov, Semasko St. 10-65-5, SU-252142 KIEV-142, USSR.

•Aŭstraliana patrino serĉas amikon en Usono. S-ino Bev. Cakebread, 32 Bodalla St., Norman Park, Queensland, Australia 4170.

•34-jara soveta Esp-isto dez.kor. kun filatelistoj. Anatolio Dovbis, a.k. 27, 245110 SOSTKA 7, Sums.Obl., Ukrainio, USSR.

LIBROAMANTA ANGULO

Libro kiu havas unikan historion estis ĵus eldonita de UEA. La libro *Izolo* estas bela faksimila represo de la "perdita" poemaro de K. Kalocsay. La unua eldono de la volumo, kiun abortigis la militeksplodo en 1939, estis praktike kvineksplora! La fotorepreso de UEA, farita laŭ unu el tiuj raraj originalaj ekzempleroj, havebligas unuafoje al la Esperanta publiko parton de la heredaĵo de ĝia plej granda poeto. Dum preskaŭ duonjarcento, la originala poezio de Kalocsay reprezentigis esence nur per *Streĉita Kordo*. Nun, fine, *Izolo* prenas sian lokon apud ĝi.

Izolo, K. Kalocsay, UEA Rotterdam, 1977. 77p. 18cm. Bindita kun ŝirmkovrilo. ISBN 92 9017 020. Havebla de ELNA Libroservo je \$8.50.

LIBRA HEREDAĴO AL ELNA

Mortinta ELNAano Richard Sandberg heredigis al ELNA sian libraron, kaj kun la helpo de D-ro Abuzzahab de Minneapolis, MN, la fratino de S-ro Sandberg, S-ino Greta K. Malchow, afable aranĝis ekspedi proksimume 50 librojn al la Centra Oficejo. Multaj el ili estos donacitaj al urbaj bibliotekoj. Ni dankas al S-ino Malchow kaj al D-ro Abuzzahab pro la bonkora kunlaboremo.

DOLLAR vs GUILDER WOES

Due to the tremendous devaluation of the U.S. dollar against the Dutch Guilder recently, when ordering books from UEA through ELNA's Central Office, or sending applications for the Universal Congress in Varna, please use the exchange rate of 46.5 U.S. cents for one Guilder. As an example, if the registration fee is 110 guilders, that equals \$51.15 U.S. at the 46.5 cent exchange rate.

When ordering books or materials from UEA's catalog through the ELNA Central Office, please do not forget that UEA requires the addition of 10% for postage and handling, and the total in guilders must be paid at the exchange rate prevailing on the date of the order.

The simplest way to avoid short-changing your association is to compute the guilder at 47 cents or more, and a credit will be given for any balance refundable to you.

A UNIVERSAL SUBSCRIPTION SERVICE

FOR THE

UNIVERSAL LANGUAGE

All Esperanto periodicals can be ordered from a single source. Send a stamped, self-addressed envelope to:

R. Kent Jones
Esperanto Language Service Co.
452 Aldine, Apt. 501
Chicago IL 60657

LOCAL ESPERANTO SOCIETIES

Esperanto c/o A.C. Boschen
195 Partridge Road
Pittsfield, MA 01201

Esperanto c/o G. Cirrincione
203 Orchard St.
Boston, MA 02172

Esperanto c/o S. Kittredge
59 Dalewood Road
Newington, CT 06111

Esperanto Study Group
c/o Frances Leshar
119 - 9th Ave.
New York, NY 10011

Esperanto Society of New York
54 West 94th St. #2-F
New York, NY 10025

Esperanto c/o Karl Nell
388 Dorchester Road
Rochester, NY 14610

Esperanto Societo of Philadelphia
c/o J. Conroy
1844 Arthur Street
Philadelphia, PA 19152

Esperanto SOCIETY OF Washington, DC
2947 Tilden Street NW
Washington, DC 20008

Baltimore Esperanto Club
3218 Shelburne Road
Baltimore, MD 21208

Esperanto Society of So. Florida
PO Box 16224
Temple Terrace, FL 33687

Esperanto Club of Central Ohio
1144 Kingsdale Terrace
Columbus, OH 43221

Esperanto Society of Indiana
18 E. Second St.
Peru, IN 46970

Eastern Iowa Esperanto Society
3110 Alpine Court
Iowa City, IA 52240

Esperanto Society of Wisconsin
1958 N. 38th St.
Milwaukee, WI 53208

Esperanto Society of Chicago
P.O. Box 11958
Chicago, IL 60611

Esperanto Society of Ft. Worth
E.L.A., Box 17627
Ft. Worth, TX 76102

San Antonio (Von Nimitz) Club
111 Siesta Lane
San Antonio, TX 78201

Colorado Esperanto Center
489 Toledo St.
Aurora, CO 80011

Esperanto Assoc. of Los Angeles
430 S. Peck Drive
Beverly Hills, CA 90212

Esperanto in San Diego
3470 Juniper St.
San Diego, CA 92104

Esperanto c/o J.P. Stitz
329 Sonora St.
Redlands, CA 92373

Esperanto-Rondeto de Santa Barbara
1010 Crestwood Place
Santa Barbara, CA 93105

Esperanto c/o D-ro Balcar
62 Via Castanada
Monterey, CA 93940

SFERO (San Francisco
Esperanto Regiona Organizo)
410 Darrell Road
Hillsborough, CA 94010

Berkeley Esperanto Association
1350-A Rose St.
Berkeley, CA 94702

Mill Valley Esperanto Circle
60 Hillside Avenue
Mill Valley, CA 94941

Esperanto Society of Sacramento
2450 - 28th Ave.
Sacramento, CA 95822

Esperanto Society of Portland
6644 SE 82nd Ave.
Portland, OR 97266

Seattle Esperanto Society
5210 Greenwood Ave. N.
Seattle, WA 98103

Esperanto c/o M. Hammersmith
3514 Holiday Drive
Olympia, WA 98501

Esperanto c/o K. Ver Ploeg
321 E. 19th Ave.
Spokane, WA 99203

Walla Walla Esperanto Society
1351 Grant Street
Walla Walla, WA 99362

Esperanto Society of Alaska
PO Box 302
Douglas, AK 99824

LANGUAGE PROBLEMS AT HOME

According to an article by Rick Kogan in the Chicago *Sun/Times* (March 21, 1978), almost half of Chicago's Latino population can understand little or no English.

An even larger percentage of Chicago's 500,000 to 750,000 Hispanic-speaking people said that they can't speak or read English.

The study, conducted by an advertising and market-research firm that specializes in Latino consumers, conducted interviews with 501 Latinos over the age of 20 as a part of an advertising campaign for the Illinois Bell Telephone Company.

The study found that 59 percent of the Hispanic-speaking population can read little or no English and 55 percent are unable to speak English at all.

Only 21 percent of those questioned said they can read English either "well" or "very well." Twenty percent said they can speak English at those levels.

Said the researcher, "Latinos cannot take advantage of the country in which they are living. They are isolated. Things will blow up unless Latinos are processed into the mainstream. Right now, they are living in a nation within a nation."

English, widely touted as the ultimate "international language" cannot even solve language problems in its own homeland, apparently.

**DUM ĈIO ALIA ALTIĜAS...
Flugkostoj malaltiĝas!**

**RONDVOJAĜU AL VARNA POR TIEL MALMULTE KIEL \$685
el Novjorko, aŭ \$870 el San Francisco!
Rondvojaĝu al Milwaukee por \$193 el Los Angeles, aŭ \$103 el
Novjorko!**

**Ĉu vi povas maltrafi la okazon partopreni!
Petu pli da informo de:**

ELNA TRAVEL COMMITTEE

Janet Brugos-Young

1586 S. Novato Blvd.

Novato, CA 94947

Tel.: (415) 897-1398, 897-3229, 892-1908

ESPERANTIST SEEKS GENEALOGICAL ASSISTANCE

During two world wars, speakers of Esperanto, the international language, have rendered many services in utilizing the international network of Esperantists to bring separated family members back together. This capability of using a neutral international language for worldwide communication is equally useful in times of peace, as evidenced by a recent communication reaching the Esperanto League for North America from a Lithuanian Esperantist seeking help in locating relatives who had earlier immigrated to the United States.

Mr. Vytautas Kalasauskas of Vilnius, Lithuania, seeks any available information on the following relatives:

Konstancija Stalmokaite, daughter of **Juozas Stalmokas**, born in Kretinga District, Gargzdai Parish, Siupariai Village; left Lithuania for the United States around 1913. In the United States she married **Pranas Lautinaitis**, the son of **Kostas Laurinaitis**, who was born in the same district and parish, in Vezaiciai Village and left for the United States about 1925.

Kostas and **Konstancija** had five children; four sons, **Konstantinas**, **Stanislovas**, **Juozapas**, and **Praniciskus**; and one daughter, **Bronislava**. Their last known address in the United States was 51 River Street, Rumford, Maine.

Contact with relatives in Lithuania was broken during the Second World War, and after the war, letters were all returned without forwarding address.

A second family of relatives is also sought by Mr. Kalasauskas; **Juozapas Milasius**, son of **Juozapas Milasius**, born in Kretinga District, Gargzdai Parish, Siupariai Village, emigrated to the United States around 1908, and there married **Anele Staugaityte**, and had one son, **Albertas Milasius** and one daughter, **Riciliya-Rozalija Milasius**. Contact was lost about 1914.

The information is sought by Mr. Kalasauskas on behalf of **Konstancija Stalmokiene**, daughter of **Juozas Sveistrys**, and **Steponas Stalmokas**, his son.

If any reader in the New England area (or elsewhere, for that matter) has any knowledge of the whereabouts of those named or their relatives in the United States, please write (in Esperanto) to: Vytautas Kalasauskas, Zirmunu 59-94, 232012 Vilnius 12, Lithuania, USSR.

[Ed. Note: Any reader not knowing Esperanto but having information on the above may write to ELNA, Box 1129, El Cerrito, CA 94530 and the information will be forwarded in Esperanto.]

RADIO MOSCOW TESTING ESPERANTO BROADCASTS

In early February Radio Moscow carried out test broadcasts in Esperanto. These were, oddly enough, carried as part of Radio Moscow's Italian service, beamed to Italy and Italian workers in northern European countries. The first broadcast was heard February 4 at 1730-1830 GMT on 7320 and 7330 kHz in the 41-meter shortwave band, and 6140 kHz in the 49-meter band.

The second broadcast was a repeat two hours later, on 7205, 7320 and 7330 kHz in the 41-meter band, 6140 kHz in the 49-meter band and 1554 kHz in the medium wave (AM) band.

The third broadcast was on February 5 at 1830-1930 GMT on the same frequencies as the second broadcast.

It is unfortunate that information on the broadcasts did not reach Esperanto-speaking shortwave listeners in the northeastern United States in time to try for reception, for in early February there is enough darkness for a low-frequency shortwave signal in the 41-meter band to get through at the time of the broadcast, 2:30-3:30 PM EST.

Radio Moscow's Italian-language service, though not beamed to North America, is often heard later in the afternoon, around 2200 GMT, on the same frequencies. As spring sets in, Radio Moscow, like most other international shortwave stations, often changes to higher frequencies, and even with more daylight in the North American afternoon, these can still be heard.

There is a paradox in broadcasting in Esperanto to Italy, for Esperanto broadcasts regularly originate in that country. Both Vatican Radio and Radio Rome broadcast in Esperanto at 2005 and 2000 respectively GMT on Sundays.

Esperanto is a unique linguistic phenomenon in radio as in all other spheres; international broadcasters are used to broadcasting to particular countries in the languages of those countries, while Esperanto cuts across all traditional concepts of "target country." Should any Esperantist reader have heard the broadcasts mentioned, reactions should be sent (in Esperanto) to: Radio Mosvko, itala fako, s-ro V.K. Svecov, USSR-113 035 Moskvo, Pjatinckaja 25.

The Soviet Union was one of the pioneers in Esperanto broadcasting back in the 1920's, and was also the first country to use Esperanto on a postage stamp. Interestingly to watchers of the world political scene, Esperanto is the only language of European origin used regularly by Radio Peking and not by Radio Moscow. One might wonder whether the test broadcasts of Radio Moscow could be attributed to a realization of that fact.

Richard E. Wood

ESPERANTO LEAGUE FOR NORTH AMERICA BOX 1129, El Cerrito CA 94530

Enclosed is \$ _____ for new membership in ELNA for the year 1978.

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

Name and address of each new member published in ELNA Newsletter and next edition of ELNA-Adresaro unless member indicates otherwise.

Check correct category: Regular (\$15) Family (\$22.50) Youth (18 or under) (\$7.50)
 Student (full-time, 25 or under) (\$7.50) Senior (renewal only, 65 or over) (\$7.50)
 Life (\$300)

DATE OF BIRTH (if applying for Youth, Student or Senior rate) _____

OPTIONAL INFORMATION

Telephone number: Area code () _____

OK to publish phone and/or call letters in ELNA-Adresaro?

Radio call letters (if applicable): _____

Yes No

FIRST LATIN-AMERICAN CONGRESS OF ESPERANTO

Marilia, a Brazilian city of 140,000 about 460 kilometers northwest of Sao Paolo, will become the "capitol of Esperanto" in South America from the 17th to the 22nd of July, 1978.

During its 49-year existence, Marilia has lived through a successful epoch of coffee-growing and now, with its 400 industrial plants, is the focus of growth in the western part of the Brazilian state of Sao Paolo.

In such a dynamic commercial environment, the support which the Esperanto movement has received for holding the first Latin-American Congress of Esperanto is unusual.

Under the auspices of the Governor of Sao Paolo State, Dr. Paulo Egydio Martins, the City Council, the Secretariat for Education, banks and other enterprises are financially and morally supporting the local organizing committee and the Cultural Cooperative of Esperantists during the preparation period.

All of the newspapers and radio stations of Marilia have already widely publicized the event, and during the congress they will broadcast daily commentaries in Esperanto. The Cultural Department will underwrite the publishing of documentary material in Esperanto about the city, and will mount a gala spectacular of folklore and local music for the participants of the congress. Five buses will be placed at the disposal of the congress for free transportation of the participants from Sao Paolo to Marilia. The Latin-American delegates will be the guests of the State during the congress. The modern Tennis Club of Marilia will place at the disposal of the congress its meeting rooms, swimming pool and gymnasium.

The congress will be held under the auspices of the Universal Esperanto Association, headquartered in Rotterdam, Holland. In early February the head delegate of UEA for Brazil visited Marilia, and was welcomed by Mayor Dr. Theobaldo de Oliveira Lyrio, Congressman Armando Souza Pinheiro, and the President of the City Council, Dr. Sebastiao Monaco. During that meeting it was said that because the city insignia of Marilia carries the inscription "Amor e Libertade" (*Love and Liberty*), that sentiment will be the atmosphere in which the city welcomes the Esperantists.

Esperanto-speakers of all American countries have been invited to attend the congress. In the United States, two tour groups have been arranged to the congress. Information on these tour groups is available from the ELNA Travel Committee, 713 Wilson Street, Novato, California.

One of the benefits of the congress will be to serve as a proving-ground for the organizational abilities of the Brazilian Esperantists, looking forward to the 66th World Congress of Esperanto which is to be held in the Brazilian capitol of Brasilia in 1981.

Information on the First Latin-American Congress of Esperanto is available from Prof. Wilson Ferreira Martins, Caixa Postal 556, 17500 Marilia (SP), Brazil.

[Translated from the Esperanto original]

ELNA BOOK SERVICE NEWS — LATE ARRIVALS

Kasita Vivo de L.L. Zamenhof - N.Z. Maimon 214 p. bound	\$13.75
Koloraj Nuboj - Guozi Shudian (China) 149 p. illus. paper	\$1.10
Pentraĵoj de Cinaj Infanoj - Guozi Shudian (China) 60 p. paper	\$0.75
Krucenigmoj kaj Humuro - Markovic & Marcek 53 p. paper	\$1.95
Izolo - K. Kalocsay 77 p. bound	\$8.25
La Aventuroj de L.R.M. Stultulof la Xa F.V. Dorno. 140 p. paper	\$5.25

Order from: ELNA Book Service, Box 1129, El Cerrito, CA 94530. All orders shipped to California require the addition of 6% tax. On orders under \$5.00, add 50 cents for packing and shipping; orders \$5.00 or more, add \$1.00.

Esperanto League for North America

P.O. Box 1129
El Cerrito, CA 94530
Usono/USA



NEWS - PLEASE EXPEDITE

Nonprofit Organization
U.S. POSTAGE
PAID

Berkeley, CA
Permit No. 330

Address Correction Requested
Return Postage Guaranteed